

名师文言课堂

高中文言

孟素琴

主编

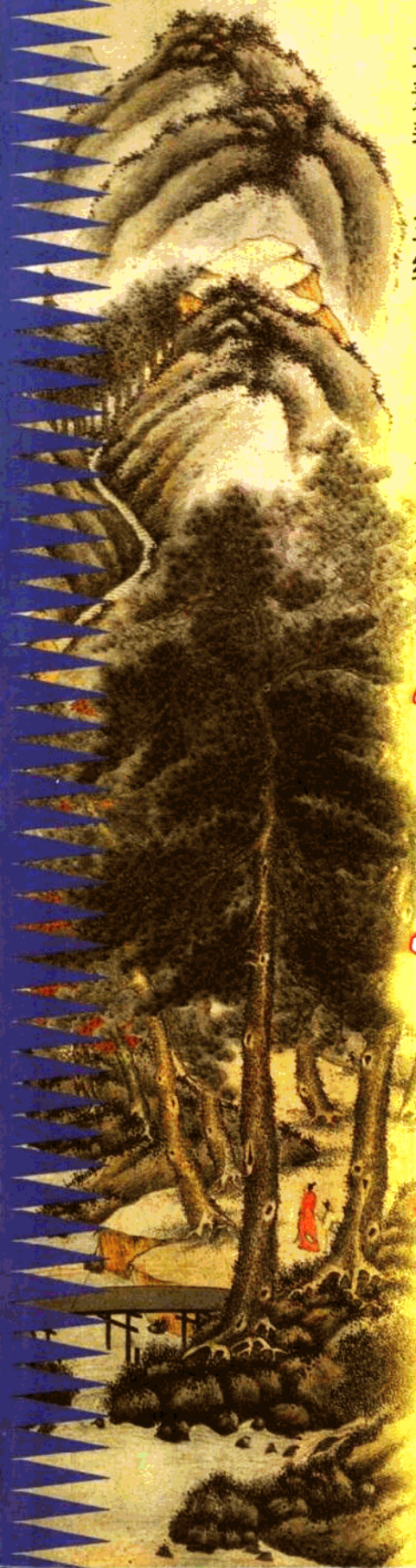
中州古籍出版社

同步

解译练

第二册 (供高中一年级下学期使用)

与新教材同步
和名教师相约



为了帮助同学们学习古代诗文,我们编写了这套丛书,各册篇目与2004年春季开始使用的人教版初、高中语文课本相一致。每册设置了如下栏目:

[本课导语] 介绍作家、作品等知识,帮助同学们了解有关背景。

[帮你理解] 采用文白对照加注的方法,使同学们能通过译文,整体理解句意;通过注释,重点理解实词、虚词和一些较难的句子。

[点击重点] 列出本课应重点掌握的词语、通假字、词类活用和一些句式。对于一词多义,则详细列出多个义项,帮助同学们攻克学习上的难关。

[一起欣赏] 就本课的一两个特点进行赏析,引领同学们进入古代诗文营造的美的意境,领略其独特的光彩。

[请你尝试] 编写了一些习题,以求同学们在动手解决问题的语言实践中,提高阅读古代诗文的能力。

[读本助读] 选择部分《语文读本》上的篇目,设计了练习,增加了译文,意在改变一下同学们苦于时间太少,只好望“读本”兴叹的状况。

[趣文阅读] 精选有趣有益的古文,附上点评、注释和译文。但愿同学们在阅读的过程中,能有会心的微笑。

看了这些栏目,你觉得怎么样?真心希望你能喜欢。

你还有哪些愿望和要求?我们期待着你的批评和建议。

参加本套丛书编写的人员,都是从事初、高中语文教学教研的优秀教师。高中第二册的编写者是:吴建财、朱建军、周全海、皇甫幼逞、贾天仓。编辑部最后对本册书作了统稿加工。

由于时间仓促,难免会有漏误,诚心欢迎同学们及时将意见反馈给我们,以便再版时修订。

孟素琴

2003年12月

目录

过秦论

[读本助读] 隆中对

[趣文阅读] 人皆有所不忍

鸿门宴

[读本助读] 垓下之围

[趣文阅读] 鼻大目小

兰亭集序

[读本助读] 与吴质书

[趣文阅读] 春夜宴桃李园序

归去来兮辞

[读本助读] 晏子辞千金

[趣文阅读] 熟读精思

师说

[读本助读] 送李愿归盘谷序

[趣文阅读] 答韦中立论师道书

阿房宫赋

[读本助读] 越妇言

[趣文阅读] 三游洞序

谏太宗十思疏

[读本助读] 原谤

[趣文阅读] 十渐不克终疏(节选)

种树郭橐驼传

[读本助读] 与元微之书

[趣文阅读] 鲁侯御而觞之于庙 《庄子·至乐第十八》〈71〉

附:参考答案

贾 谊〈1〉

陈 寿〈8〉

《孟子》〈10〉

司马迁〈12〉

司马迁〈21〉

《韩非子》〈23〉

王羲之〈25〉

曹 丕〈29〉

李 白〈32〉

陶渊明〈33〉

《晏子春秋》〈38〉

朱 熹〈39〉

韩 愈〈41〉

韩 愈〈45〉

柳宗元〈47〉

杜 牧〈49〉

罗 隐〈54〉

白居易〈55〉

魏 徵〈57〉

皮日休〈61〉

魏 徵〈62〉

柳宗元〈64〉

白居易〈69〉

《庄子·至乐第十八》〈71〉

〈73〉



过秦论

贾谊



【本课导语】

本文选自贾谊的《新书》。

贾谊(公元前200—公元前168年),世称贾生,西汉洛阳(今河南省洛阳市)人,政论家,文学家。因他曾做过长沙王太傅,故又称贾长沙或贾太傅,代表赋作《吊屈原赋》、《鹏鸟赋》,明人辑有《贾长沙集》。



“论”与“说”,都是古代的一种文体,“论”就是议论,原指作者在“本纪”“列传”之后评述所记人物和事件的文字,如《史记》后“太史公曰……”。后来凡是文人学士议论古今时事、人物或评经史之言,以正其谬误的文章都属于“论”的范畴。“说”与“论”无大异,只是接近于文学散文的“说”一般不采用“论”这种体裁,如《爱莲说》即与《过秦论》不同。

西汉初期,经历了春秋战乱到楚汉相争五百多年的战争,社会经济遭受了极大破坏。土地荒芜,人民流亡,人口减少,经济凋敝到了无以复加的程度。

贾谊的《过秦论》正是针对这种社会现实而主张“施行仁政”,给百姓以喘息机会,以求得经济发展,社会安定。



【帮你理解】

秦孝公^①据^②崤^③函^④之固^⑤,拥
雍州^⑥之地,君臣固^⑦守^⑧以^⑨窥^⑩
周室^⑪,有席^⑫卷天下,包举^⑬宇内,囊括^⑭四海^⑮
之意^⑯,并吞八荒^⑰之心^⑱。当是时^⑲也^⑳,商君^㉑
的企图,有吞并八方的野心。在这个时候,商鞅

①秦孝公:秦国的国君。他任用商鞅实行变法,使秦国国富兵强。②据:占据,占有。③崤(xiáo):即崤山,山名。在函谷关的东边,今河南境内。④函:函谷关,在今河南省灵宝县。⑤固:险固的地方,形容词活用为名词。⑥雍(yōng)州:古代九州之一。此指秦国当时的统治区域。⑦固:副词,牢固地。⑧守:守卫。⑨以:连词,表目的,以便,用来。⑩窥:伺机图谋。⑪周室:周王室。此指东周。⑫席:像席子一样,名词作状语。下面

佐²²之²³，内立²⁴法度²⁵，务²⁶耕织²⁷，修²⁸守战²⁹之具³⁰，外连衡³¹而³²斗³³诸侯。

用的武器，对外推行连衡的策略，（使）诸侯国（之间）互相争斗。

于是秦人拱手³⁴而³⁵取西河³⁶之外。

就这样，秦国人毫不费力地便夺取了黄河西部（的大片土地）。

写秦孝公使秦王朝势力崛起的功绩。是他任用商鞅，使秦国强盛起来，开创了秦一统天下的基业。

孝公既没¹，惠文²、武³、昭襄⁴蒙⁵故业⁶，

秦孝公死后，惠文王、武王、昭襄王继承了先人的基业。

因⁷遗策，南⁸取⁹汉¹⁰中¹¹，西举¹²巴、蜀，东

沿袭先人的策略，（向）南夺取了汉中，向西攻取了巴、蜀，向东

割¹³膏腴¹⁴之地，北收要害¹⁵之郡。诸侯

割取了肥沃的土地，向北收取了险要的城池。（其他）诸侯国

恐¹⁶惧，会盟¹⁷而谋¹⁸弱秦¹⁹，

（对此感到）恐慌不安，（于是）结盟来谋划削弱秦国（的大计）。

不爱²⁰珍器，重²¹宝²²，肥饶之地，以²³致²⁴

不惜用珍奇的器皿，贵重的珠宝，肥沃富饶的土地，来招揽

天下之士²⁵，合从²⁶缔交²⁷，相与为²⁸一。

天下的人才，（采用）合纵缔结盟约，互相协助，结为一体。

当此之时，齐有孟尝²⁹，赵有平原³⁰，楚有春申³¹，

在这时候，齐国有孟尝君，赵国有平原君，楚国有春申君，

魏有信陵³²。此四君者，皆明智而³³忠信，宽

魏国有信陵君。这四位公子，都明达睿智而又忠诚可靠，宽宏

厚而爱³⁴人，尊贤³⁵而重³⁶士，约从

厚道而又爱护人民，尊重贤能而又看重士人，（他们）相约合纵

离衡³⁷，兼³⁸韩、魏、燕、

（的国家），瓦解秦国的连衡集团，（并）统领了韩国、魏国、燕国、

楚、齐、赵、宋、卫、中山之众。于是³⁹六国之上，

楚国、齐国、赵国、宋国、卫国、中山国的民众。于是，六国的大人

有宁越⁴⁰、徐尚⁴¹、苏秦⁴²、杜赫⁴³之属⁴⁴为⁴⁵之

（中），有宁越、徐尚、苏秦、杜赫等人帮助他们。

“包、囊、内、外”的用法与“席”相同。⑬举：攻取。

⑭括：容纳，包容。⑮四海：指天下。

⑯意：意图，企图。⑰八荒：八方荒远之地。

⑱心：雄心，野心。⑲是时：这时候。⑳也：语气词，表示停顿。

㉑商君：即商鞅。姓公孙，卫国人，也称卫鞅，当时法家的代表人物。

㉒佐：辅佐，帮助。㉓之：代词，指秦孝公。

㉔立：建立，创立。㉕法度：法令制度。

㉖务：从事，此指致力于。㉗耕织：农耕和纺织。

㉘修：修造。㉙守战：防守和进攻。

㉚具：器具，此指武器。㉛连衡：即“连横”，联合齐、楚、韩、燕、赵、魏六国。秦在西，六国在东，故把这种外交政策称为“连横”（东西为横）。

㉜而：连词，表目的，来。㉝斗：使……相斗，使动用法。

㉞拱（gǒng）手：两手相合。比喻毫不费力，轻而易举。

㉟而：连词，表偏正关系，前面动词为后面动词的状语。

㊱西河：河，古指黄河，西河，即黄河西，在今陕西东部黄河西岸地区。

①没（mò）：通“殁”，死。②惠文：即秦惠王，秦孝公之子。

③武：即秦武王，秦惠王之子。④昭襄：即秦昭襄王，秦武王异母弟。

⑤蒙：继承，承受。⑥故业：原有基业。

⑦因：动词，沿袭。⑧南：向南，方位名词作状语。下文“西”、“东”、“北”的用法与此同。

⑨取：攻取，夺取。⑩汉中：今陕西秦岭以南一带，本属楚地。

⑪举：攻取。⑫割：割取，占领。

⑬膏（gāo）腴（yú）：肥美。⑭要害：险要。

⑮会盟：指诸侯集会结盟。⑯谋：谋划，商计。

⑰弱秦：削弱秦国的力量。弱，削弱，形容词用作动词。

⑱爱：吝惜。⑲以：连词，表目的，可译为“来”。

⑳致：招揽。㉑士：有才能和品质好的人。

㉒合从（zòng）：即“合纵”，订立合纵盟约。指六国联合抗秦，形成从南到北的纵线。从，通“纵”。

㉓缔：缔结。㉔交：同盟，盟会。

㉕相与为（wéi）一：互相结交，成为一体。与，结交。一，一个整体，数词用作名词。

㉖孟尝：即孟尝君，姓田名文，齐国贵族。

㉗平原：即平原君，姓赵名胜，赵惠文王之弟。

㉘春申：即春申君，姓黄名歇，曾为楚国令尹。

㉙信陵：即信陵君，姓魏名无忌，魏昭王之子。

㉚而：连词，表并列，可译为“和”、“又”。下面三个“而”字的用法相同。

㉛爱：爱护，爱惜。㉜贤：有道德，有能力的人，形容词用作名词。

㉝约从离衡：相约“合

谋：齐明⁴³、周最⁴³、陈轸⁴⁴、召滑⁴⁵、楼缓⁴⁶、
献计献策，（又有）齐明、周最、陈轸、召滑、楼缓、
翟景⁴⁷、苏厉⁴⁸、乐毅⁴⁹之徒通其⁵⁰意； 吴起⁵¹、
翟景、苏厉、乐毅一帮人沟通他们的主张，（更有）吴起、
孙臏⁵²、带佗⁵³、倪良、王廖⁵⁴、田忌⁵⁵、廉颇、赵奢⁵⁶
孙臏、带佗、倪良、王廖、田忌、廉颇、赵奢
之伦制⁵⁷其兵。 尝⁵⁸以十倍之地，
这班人统领指挥他们的军队。（他们）曾用十倍于秦国的国土
百万之众，叩⁵⁹关⁶⁰而攻秦。
（作后盾），（调集）上百万的军队，叩击函谷关去攻打秦国。
秦人开关延敌⁶¹，九国⁶²之师，逡巡⁶³而不敢
秦人打开关门迎战敌军，九国的军队，（却）犹豫徘徊，不敢
进。秦无亡矢⁶⁴遗镞⁶⁵之费，而天下
前进。秦人没有丢掉（一枝）箭杆，没有（一个）箭头的损耗，而天下
诸侯已困⁶⁶矣。于是 从散约⁶⁷败⁶⁸，
诸侯已经疲惫不堪了。从此，（诸侯国的）合纵解体，联盟失败
争割地而赂秦。秦有余
（诸侯们）争先恐后地割让土地去贿赂秦国，秦国（就）有充裕的
力而制⁷⁰其弊⁷²， 追亡⁷³逐北⁷⁴，
力量趁诸侯困乏而制服他们，追逐（打了败仗）逃走的军队，
伏⁷⁵尸百万，流血漂橹⁷⁶；
（杀得他们）陈尸百万，流淌的鲜血（竟能）漂浮起盾牌；
因利乘便⁷⁷，宰割天下，分裂
（秦国）趁着有利时机，凭借有利形势，宰割各诸侯的国家，分裂
山河。强国请服，弱国
诸侯的山河，强大的诸侯国（纷纷）请求臣服，弱小的诸侯国
入朝⁷⁹。延及⁷⁸孝文王⁷⁹、庄襄王⁸⁰，
（个个）入秦朝拜。（这种局面一直）延续到孝文王、庄襄王，
享国⁸¹之日浅⁸²，国家无事⁸⁴。
（他们）在位的时间很短，国家没有（什么大的）战事

用高度概括的语言叙述了秦王朝势力的进一步扩展。
 并一笔带过孝文王、庄襄王“享国之日浅”的情况。

及至¹始皇²，奋³六世⁴之余烈⁵，
 等到了秦始皇，（他）发扬六代君王遗留下来的功业，
 振⁶长策⁷而御⁸宇内，吞二周⁹而亡¹⁰
 高举长鞭来征服天下，吞并了东周、西周，并且灭掉了（其余的）
 诸侯¹¹，履¹²至尊¹³而制¹⁴六合¹⁵，执敲扑¹⁶而
 诸侯国，登上皇帝的宝座，控制着天下，用各种严酷
 鞭笞¹⁷天下，威振四海。
 刑罚来奴役天下的民众，（他的）声威震动了四海之内。

纵”的诸侯国来分离瓦解”连”
 起来共同击败秦国。34兼：
 顺接连词，译为“由于这个”。
 人。35徐尚：宋国人。36苏：
 是当时的“合纵长”。39杜：
 属：这一类人。之，指示代词，
 类，帮。下文的“之徒”，“之”
 41为（wèi）：介词，替，给。42
 43周最：东周公子。44陈轸
 45召（shào）滑：楚臣。46
 47翟景：魏人。48苏厉：苏秦
 毅：燕将。这些人都是当时各诸侯
 臣。50其：代词，指合纵的国家。
 将，卫国人。52孙臏：齐国将领。
 国将领。54倪（ní）良、王廖：当
 55田忌：齐国将领。56廉颇、赵
 将。57制：统率，指挥。58尝：曾经
 敲击，此引申为攻击。60关：指函谷关。
 敌：迎战敌人。62九国：指东方六国入
 中山三国。63逡巡（qūnxún）：犹豫，
 不前。64矢：箭。65镞（zú）：箭头，也。
 66费：损耗。67而：连词，表转折，可译
 而”、“但是”。68困：疲惫。69约：盟约
 盟。70败：失败。71制：制服。72弊：疲
 73追亡逐北：追逐溃逃的败兵。亡，逃；
 北，败北，打了败仗往回逃。74伏：倒伏。
 75橹：大盾牌。76因利乘便：“因”、“乘”
 义，意为“趁着”；“利”、“便”同义，指有利的形
 势。77入朝：指向秦称臣。78延及：延续到。
 79孝文王：秦昭襄王之子。80庄襄王：秦孝
 文王之子。81享国：指帝王在位。82浅：时
 间短，不久。83国家：本指诸侯及大夫封地，
 此指秦国。84事：战事。秦汉时，“事”多指战
 事。

①及至：同义复词，到了……②始皇：即秦
 始皇，秦庄襄王之子，公元前221年灭六国统
 一天下，自称始皇帝。③奋：振作，发扬。
 ④六世：指秦孝公、惠文王、武王、昭襄王、孝
 文王、庄襄王六代君主。⑤烈：功业。⑥振：
 举起。⑦策：马鞭。⑧御：征服。⑨二周：西
 周和东周。周赧王时，周朝东西分治。⑩亡
 诸侯：使诸侯各国灭亡。亡，使……灭亡，使
 动用用法。⑪履：踩。⑫至尊：最尊贵，这里指

南取百越¹⁹之地,以为²⁰桂林、象郡;
(又)南下掠取了百越的土地,把(那里)命名为桂林郡、象郡;

百越之君,俯首²¹系颈²²,委命
百越的君主,低着头,用绳子套住脖子,把(自己的)性命交给
下吏²³。乃²⁴使蒙恬²⁵北筑

(秦朝派来的)小官小吏。(秦始皇)接着派蒙恬(到)北方修筑
长城而守藩篱²⁶,却²⁷匈奴七百余里;胡人²⁸不敢
长城镇守边防,把匈奴击退七百多里;匈奴人不敢

南下²⁹而牧马,士不敢弯³⁰弓而
南下放牧牛马,(各诸侯国的)士兵(也)不敢弯弓(搭箭)前来
报怨³¹。于是废先王³²之

道³³,焚百家之言³⁴,以愚³⁵
报仇泄怨。在这种情况下,(秦始皇)废除了先辈君王的治国的
学说,焚毁了诸子百家的著作,用(这种办法)来达到愚弄

黔首³⁶;隳³⁷名城,杀豪杰;收
黔首;(他)又毁坏著名的城邑,杀掉豪侠英雄;收缴了
老百姓的(目的);(他又)毁坏著名的城邑,杀掉豪侠英雄;收缴了

天下之兵³⁸,聚之咸阳,销锋镝³⁹,铸以为⁴²金人
全国的兵器,(把它们)聚集(到)咸阳,销毁熔化,铸造成
十二⁴³,以弱⁴⁴天下之民。然 后

十二(尊)铜人,以便削弱国内人民(的反抗力量)。从此之后,
践⁴⁵华为城⁴⁷,因河为池⁴⁸,
脚踏着华山把(它)当做护城墙,凭借黄河把(它)作为护城池,

据亿⁴⁹丈之城,临不测⁵⁰之渊,
据守着高达亿丈的城堡,(城下)有深不可测的深渊,
以为固。良将劲弩⁵¹

认为这就是牢固的屏障了。(又派)杰出的将领(手执)强弓
守要害之处,信臣⁵²精卒陈利
把守着要害的地方,忠诚可靠的大臣、精锐的士兵,亮出锐利的

兵⁵³而谁何⁵⁴。天下已定,始皇之心,
武器巡逻盘查过往行人。天下已经平定,(在)秦始皇的心里,
自以为关中之固,金城⁵⁶千里,

自认为关中这样险固的地方,坚如钢铁的城池方圆千里,
子⁵⁷孙帝王⁵⁸万世之业⁵⁹也
(实在是)子子孙孙称帝称王万世不朽的基业啊。

写秦始皇创建大帝国的功业。始皇一统天下,国势强
盛到了极点,但也暴虐到了极点。为“过秦”打下铺垫。

始皇既没,余威震于殊俗¹。
秦始皇死后,(他的)余威(还)震慑着习俗各异的边远地方。

然²陈涉瓮牖绳枢³之子,
然而,陈涉(是个)用破瓮作窗户,拿草绳系门轴的(穷人)子弟,

氓⁴隶⁵之人,而迁徙之徒⁶也;
(是个)种地当奴隶的人,甚至是个被征发(戍边)的人;

帝位。¹³而:连词,表递进,可译为“并且”。

¹⁴制:控制。¹⁵六合:上下和四方,这里泛指天下。¹⁶敲扑:刑具名,短的称为“敲”,长的叫“扑”。

¹⁷而:连词,表目的,来。¹⁸鞭笞(chi):皮鞭和竹板。¹⁹百越:亦称百粤。古代南方各越族的总称。

²⁰以为:即“以之为”。

²¹俯首:低头,表示服从。²²系颈:颈上系着绳子,表示投降。

²³下吏:小官吏。²⁴乃:连词,表承接,可译为“于是”,“然后”。

²⁵蒙恬(tián):秦将领。秦始皇三十三年,蒙恬率师百万北逐匈奴,修筑长城,西起临洮(今甘肃岷县),东至辽东(今辽宁东南),全长一万多里。

²⁶藩篱:篱笆,此指边防。²⁷却:使……退却,使动用用法。²⁸胡人:指匈奴人。

²⁹下:方位名词用作动词,去,到。³⁰弯:使……弯,使动用用法。³¹抱怨:报仇。

³²先王:前代君王。³³道:思想学说。³⁴焚百家之言:焚烧诸子百家的著作。秦始皇三十四年(前213年),采纳了丞相李斯的建议,下令焚烧各国史书、儒家经典及诸子著作。言,言论,这里指书籍。

³⁵愚:使……愚昧,使动用用法。³⁶黔(qián)首:秦代对老百姓的称呼。

³⁷隳(huī):毁坏,毁灭。³⁸兵:武器。³⁹销:熔化。⁴⁰锋:兵刃。

⁴¹镝(dì):箭头。⁴²铸以为:即“以(之)铸为”。

⁴³金人十二:十二尊铜人。古汉语中数量词常置于名词前。⁴⁴弱:使……弱,使动用用法。

⁴⁵践:踏,登。⁴⁶华:华山,五岳之一。⁴⁷城:城垣,城墙。

⁴⁸因河为池:凭借黄河把它作为护城河。因,凭借。河,黄河池,护城河。

⁴⁹亿:十万,这里极言其高。⁵⁰不测:不可估量,极言其深。

⁵¹劲弩(nǔ):强劲有力的弓。⁵²信臣:忠。⁵³陈利兵:陈列着锐利的武器。

⁵⁴谁何:呵问他是谁。何,通“呵”,大声呵斥。⁵⁵关中:秦的腹地,今陕西一带。⁵⁶金城:坚如钢铁的城池。全,名词用作形容词,“像金属般坚硬的……”。

⁵⁷帝王:称帝称王,名词用作动词。⁵⁸万世之业:万世不朽的基业。

¹殊俗:不同的风俗,此处借指边远地区。²然:连词,表转折,然而。

³瓮牖(yǒu)绳枢(shū):以破瓮作窗户,用绳子拴门轴,形容家境贫寒。瓮,用瓮作,名词用作动词。绳,用绳子系,名词用作动词。

⁴氓(méng)隶:对劳动人民的贱称。⁵迁徙(xǐ)之徒:被征

才能不及中人^⑥，非有仲尼^⑦、墨翟^⑧之贤^⑨，
(他的)才能比不上普通的人，既没有仲尼、墨翟(那样的)德才。

陶朱^⑩、猗顿^⑪之富；蹇足^⑫行伍^⑬之间，
(也没有)陶朱、猗顿(那么多的)财富；置身于士兵中间，

而倔起^⑭阡陌^⑮之中，率疲弊^⑯之卒，将数^⑰百之众，
但(他却突起)在田野之间，率疲惫困顿的兵士，指挥着几百人，

转而攻秦；斩木^⑱为兵，揭竿^⑲为旗，
回过头来攻打秦国；(他们)砍下树木当兵器，举起竹竿当战旗，

天下云集^⑳响^㉑，
天下的老百姓像(风吹)浮云一样聚(拢来)，像(山中的)回声一样

应^㉒，赢^㉓粮而景^㉔从^㉕。
应和(陈涉)，自带着粮食像影子似地跟随(在他们后边)。

山东^㉖豪俊遂^㉗并^㉘起而亡^㉙秦^㉚，
崤山以东的英雄豪杰于是就一同起兵，(终于)推翻了秦

族^㉛矣。
王朝(嬴氏)家族。

着重写陈涉起义。一个才智不足的人，却出人意料地
敢与秦王朝抗衡，振臂一呼，天下响应，结果使秦迅速灭
亡。

且夫^①天下非小弱^②也，雍州之
至于秦朝那一统的江山，(并)没有减小变弱，雍州的

地，崤函之固，自若^③也。陈涉之
土地，崤山和函谷关的险峻牢固，(依然)和过去一样。陈涉的

位，非尊于^④齐、楚、燕、赵、韩、魏、宋、
地位，(也并)不比齐国、楚国、燕国、赵国、韩国、魏国、宋国、

卫、中山之君也；锄^⑤耰^⑥棘^⑦，
卫、中山各国的国君尊贵；(他锄地的)农具(和)酸枣木做的

矜^⑧，非铍^⑨于钩^⑩戟^⑪长铙^⑫也；谪戍^⑬之众，
棍子，(并)不比钩戟长矛锋利；(那些)被遣送戍边的刑徒，

非抗^⑭于九国之师也；深谋远虑，
(并)不能抵得过九国(强大)的军队，(他)深谋远虑(的智慧)，

行军^⑮用兵之道^⑯，非及向时^⑰之上也。
调遣军队指挥作战的韬略，(远远)赶不上先前(九国)的谋士。

然而成败异变，功业
尽管如此，成功(与)失败(却发生了)不同的变化，功绩成就

相反也。试使山东之国与陈
(也恰恰)相反。(假如)试着将崤山以东的诸侯国和陈

发戍边的人。(6)中人：普通的人，平常的人。

(7)仲尼：即孔子，字仲尼，儒家学说的创始人。

(8)墨翟(dí)：即墨子，墨家学派的创始人。

(9)贤：形容词用作名词，品德与才能。(10)陶朱：即范蠡(lǐ)，春秋时人，他辅佐越王勾践灭吴后，至陶(今山东省定陶县西北)经营盐业，成了富豪，自称陶朱公，后世以“陶朱”指代富人。(11)猗(yī)顿：春秋时鲁国人，他向陶朱公学经商之道，后来畜牛羊于猗氏(今山西省临猗县)南，积累了很多财物。(12)蹇(jiǎn)足：跟随，置身。后面省略了“于”。

(13)行(háng)伍：指军队。古代军队组织，五人为伍，二十五人为行。(14)倔起：突然起来，指首倡起义。

(15)阡陌(qiānmò)：田间小路，南北为阡，东西为陌，此处借指田野。(16)疲弊：疲惫困顿。(17)将(jiāng)：率领，指挥。(18)斩木：砍树。(19)揭竿：举起竹竿。揭，举。

(20)云集：像云彩那样聚集。云，名词用作状语，像云彩那样。(21)响应：像回声那样回应。响，名词用作状语。

(22)赢(yíng)：动词，背，担负。(23)景：同“影”，像影子那样，名词用作状语。

(24)山东：崤山以东的地域。(25)遂：副词，于是，终于。(26)并：副词，一起，一齐。(27)亡：使……灭亡，使动用法。(28)族：指嬴氏家族。

(29)且夫：发语词，可译为“至于那……”。(30)小弱：缩小和变弱。小，弱，均是形容词用作动词。

(31)自若：像过去一样。(32)于：介词，相当于“比”。(33)耰(yōu)：古代用来碎土，整地的农具。

(34)棘(jí)：酸枣木。一说同“戟”。(35)矜(qín)：戟柄。(36)铍(xiān)：形容词，锋利。

(37)钩：短兵器。(38)戟(jǐ)：矛和戈合二为一的长柄兵器。(39)铙(shā)：长矛。(40)谪(zhé)戍：因罪而被当做刑徒遣送到边远地区，担任守卫。

(41)抗：高，强。(42)行军：古代泛指用兵。(43)道：此指战术、韬略。(44)向时：先前。

(45)上：上流社会，上层人物。(46)成败异变：成功和失败，功绩和成就，发生了不同的变化。

(47)功业相反：功绩和成就，发生了相反的变化。(48)试使：试着，假使。

(49)山东之国：崤山以东的诸侯国。(50)陈涉：陈胜，秦末农民起义的领袖。

(51)秦族：指嬴氏家族。(52)且夫：发语词，可译为“至于那……”。(53)小弱：缩小和变弱。小，弱，均是形容词用作动词。

(54)自若：像过去一样。(55)于：介词，相当于“比”。(56)耰(yōu)：古代用来碎土，整地的农具。

(57)棘(jí)：酸枣木。一说同“戟”。(58)矜(qín)：戟柄。(59)铍(xiān)：形容词，锋利。

(60)钩：短兵器。(61)戟(jǐ)：矛和戈合二为一的长柄兵器。(62)铙(shā)：长矛。(63)谪(zhé)戍：因罪而被当做刑徒遣送到边远地区，担任守卫。

(64)抗：高，强。(65)行军：古代泛指用兵。(66)道：此指战术、韬略。(67)向时：先前。

涉度长絜¹⁷大，比权量力，则涉(的起义军)比比长短，量量大小，权衡轻重，较较力量，那就

不可同年而语矣。然秦以区区¹⁸之地，致¹⁹不能相提并论了。可是秦国能够凭借小小的地盘，获得

万乘之势²⁰，序²¹八州²²而朝²³(有)万辆兵车的国势，招致八州来归并使地位

同列，百有余年²⁴矣；然后相同的诸侯国前来朝拜称臣，(已经)有一百多年了。这之后

以六合为家，崤函为宫；把整个天下变为(自己)的家，(把)崤山、函谷关当做自己的宫室；

一夫作难²⁵而七庙隳²⁶，(可是)一个小人物发难起兵(竟使秦人的)宗庙被毁灭了，

身死人手²⁷，为天下笑者²⁸，何也？(连皇帝)自己(也)死(在)他人手里，被天下的人耻笑，为什么呢？

仁义不施而攻守之势异也²⁹。(这是秦王朝对人民)不施行仁义而且攻取天下和守卫天下的

形势截然不同(所造成的)。

阐述秦王朝迅速灭亡的根本原因，得出结论，结束全

文。



【点击重点】

①重点词语：固 因 重 交 延 亡 北 奋 烈 振 行 伍 向 道 度 序 朝

②归纳义项：固 因 亡 行 向 烈

固：①形容词：a. 坚固。《荀子·王制》：“兵劲城固。”b. 固定，稳固。《韩非子·五蠹》：“法莫如一而固。”c. 固执，顽固。《列子·汤问》：“汝心之固，固不可彻。”d. 鄙陋。司马相如《上林赋》：“鄙人固陋，不知忌讳。”②副词：本来。③连词：通“故”，所以，因此。

因：①介词：a. 依靠，凭借。贾谊《过秦论》：“因河为池。”b. 趁着。c. 由于。d. 由，从。《史记·廉颇蔺相如列传》：“因宾客至蔺相如门谢罪。”②名词：原因。《孔雀东南飞》：“于今会无因。”③连词：于是，就。《史记·项羽本纪》：“沛公起如厕，因招樊哙出。”

亡：动词：a. 逃亡。《史记·陈涉世家》：“今亡亦死，举大计亦死。”b. 出外，不在。c. 失去，丢失。“亡羊补牢”。d. 灭亡，死亡。e. 通“忘”，忘记。f. 通“无”，没有。贾谊《论积贮疏》：“用之亡度，则物力必屈。”(使用东西没有节制，财力必然枯竭)

行：①名词：a. 路。b. 古代军队编制，二十五人为一行。c. 行列。《史记·陈涉世家》：“皆次当行。”d. 品行。②动词：a. 行走。《冯婉贞》“既而敌行益迩。”b. 代理。c. 做。

③副词：将要。《归去来兮辞》：“感吾生之行休。”

①名词：a. 朝北的窗户。b. 通“响”，回声。《史记·陈涉世家》：“云集响应。”②动

①7絜(xié)：衡量。①8区区：微小的。①9致：动词，获得，达到。②0万乘(shèng)之势：指帝王的权势。周制，诸侯地方百里，兵车千乘，天子地方千里，兵车万乘，所以后来用“万乘”来代天子。②1序：引，招致。②2八州：指古代兖州、冀州、徐州、豫州、青州、梁州、扬州、荆州。古时中国分为九州，秦灭六国前据有雍州，其余八州为东面六国所居。②3朝(cháo)：大臣朝见天子，这里作使动用法，意思是“使……朝拜称臣”。②4百有余年：从秦孝公变法到秦始皇统一天下，有一百三十多年。有，通“又”。②5一夫：指陈涉。②6作难(nàn)：发难，发动起义。②7七庙：天子的宗庙，代指国家。庙，奉祀祖先的处所。②8身死人手：自己死在他人之手，此指秦二世死于赵高之手，秦王子婴为项羽所杀。②9者：……的原因。③0攻守之势异也：攻和守的形势变了。

词:a. 奔向,趋向。陈寿《隆中对》:“命一上将将荆州之军以向宛、洛。”b. 通“享”,享受。③副词:从前,往昔。④介词:朝向,对着。蒲松龄《聊斋志异》:“狼不敢前,眈眈相向。”⑤连词:假使,假如。柳宗元《捕蛇者说》:“向吾不为斯役,则久已病矣。”

烈:①名词:a. 事业,功绩。“及至始皇,奋六世之余烈,振长策而御宇内。”b. 通“列”,行列。②形容词:a. 猛烈。枚乘《七发》:“冬则烈风。”b. 光明,显赫。《国语·晋语九》:“君有烈名。”

◎识通假字:衡—横 何—呵 景—影 从—纵 倔—崛

◎语类活用:①名词作状语:“有席卷天下,包举宇内,囊括四海之意”(像席子一样……像打包裹一样……像装口袋一样……);“内立法度”(对内……);“天下云集响应”(像云彩那样……像回声那样……);“赢粮而景从”(景,同“影”。像影子那样……)。②使动用法:“斗诸侯”(使……相斗);“亡诸侯”(使……灭亡);“却匈奴七百余里”(使……退);“士不敢弯弓而报怨”(使……弯);“以愚黔首”(使……愚昧);“弱天下之民”(使……弱);“亡秦族”(使……灭亡);“朝同列”(使……朝拜称臣)。③名词用作动词:“胡人不敢南下而牧马”(去,到);“然陈涉瓮牖绳枢之子”(用瓮作……用绳子系……);“子孙帝王万世之业也”(称帝王)。④形容词用作动词:“会盟而谋弱秦”(削弱)。⑤形容词用作名词:“尊贤而重士”(有道德的人);“墨翟之贤”(品德与才能)。⑥名词用作形容词:“金城千里”(像金属般坚硬)。



【一起欣赏】

本文感情充沛,气如江河,具有强烈的震撼力。特点如下:

借古讽今,寓意深远。“过秦”是表象,实质是“讽汉”,即总结秦朝兴亡的经验教训,为汉代的统治者提供借鉴。文章前三段极尽铺陈之笔,大肆渲染秦国的兴盛史。连用“席卷”、“包举”、“囊括”、“并吞”,形容秦的野心之大;又用六国人力、物力的强大反衬秦的不可战胜;再用始皇的声威写出秦的地位已达极致。这些内容看似与主旨无关,实乃为后面论证仁义不施,导致秦朝灭亡蓄势,前面秦的势头表现得越是强猛,后面秦的灭亡就越是触目惊心。文末一点主旨,立有四两拨千斤之效果,令人深省。

对比鲜明,层层递进。文章在第四自然段大力渲染起义军出身的卑微,才能的不足,武器的落后,力量的弱小,但紧跟着又尽力描写他们影响之大,追随者之多和所建的丰功伟绩。这与前面秦国和六国的对比相互映衬,构成这样一组关系:陈涉<六国<秦国<秦朝。然而,这最小的陈涉却灭掉了强大的秦朝,何也?“仁义不施而攻守之势异也。”这真是气如江河,一泻千里,极具震撼力。

排比、夸张、对偶的运用,更使文章气势非凡,妙笔横生,议论宏大而又精深。



【请你尝试】

1. 下列全都有通假字的一组是:()

- ①于是从散约败 ②赢粮而景从 ③外连衡而斗诸侯 ④秦有余力而制其弊

- ⑤君臣固守以窥周室 ⑥信臣精卒陈利兵而谁何 ⑦百有余年矣 ⑧秦无亡矢遗镞之费

A. ①②③⑥⑦ B. ②④⑤⑦⑧

C. ①②④⑥⑦ D. ②③⑥⑦⑧

2. 加点词的意义各不相同的一组是:()

A. ①秦人开关延敌 ②延及岸上营落

③延及孝文王、庄襄王

B. ①东割膏腴之地,北收要害之郡 ②追亡逐北 ③骊山北构而西折

C. ①然秦以区区之地,致万乘之势 ②论天下事势,致殷勤之意 ③假舆马者,非利足也,而致千里

D. ①会盟而谋弱秦 ②以弱天下之民

③且夫天下非小弱也

3. 从词类活用的角度给下列句子分类正确的一项是:()

①子孙帝王万世之业也 ②秦孝公据崤函之固 ③瓮牖绳枢之子 ④序八州而朝同列 ⑤强国请服,弱国入朝 ⑥士不敢弯弓而报怨 ⑦天下云集响应 ⑧却匈奴七百余里 ⑨以愚黔首 ⑩履至尊而制六合

A. ①③④⑤/②⑩/⑥⑧⑨/⑦

B. ①③④⑤⑩/②/⑥⑧⑨/⑦

C. ①②③/④⑤⑩/⑥⑦/⑧⑨

D. ①③④/②⑤/⑦⑩/⑥⑧⑨

4. 下列句子的翻译正确的一项是:()

A. 不爱珍器重宝肥饶之地,以致天下之士。

不爱惜珍贵的器具、贵重的宝物以及肥沃富饶的土地,因而招致了天下的士人。

B. 惠文、武、昭襄蒙故业,因遗策。

惠文王、武王、昭襄王蒙受原来的基业,凭借前代的策略。

C. 于是废先王之道,焚百家之言。

在这种情况下,(秦始皇)废除了前代君王的治国之道,焚烧了诸子百家的著作。

D. 仁义不施而攻守之势异也。

不施仁义于是攻势就变为守势,守势就变为攻势了。



【读本助读】

隆 中 对

陈 寿

亮躬耕陇亩,好为《梁父吟》。身長八尺,每自比于管仲、乐毅,时人莫之许也。惟博陵崔州平、颍川徐庶元直与亮友善,谓为信然。

时先主屯新野。徐庶见先主,先主器之,谓先主曰:“诸葛孔明者,卧龙也,将军岂愿见之乎?”先主曰:“君与俱来。”庶曰:“此人可就见,不可屈致也。将军宜枉驾顾之。”

由是先主遂诣亮,凡三往,乃见。因屏人曰:“汉室倾颓,奸臣窃命,主上蒙尘。孤不度德量力,欲信大义于天下,而智术浅短,遂用猖獗,至于今日。然志犹未已,君谓计将安出?”

亮答曰:“自董卓已来,豪杰并起,跨州连郡者不可胜数。曹操比于袁绍,则名微而众寡,然操遂能克绍,以弱为强者,非惟天时,抑亦人谋也。今操已拥百万之众,挟天子而令诸侯,此诚不可与争锋。孙权据有江东,已历三世,国险而民附,贤能为之用,此可以为援而不可图也。荆州北据汉、沔,利尽南海,东连吴会,西通巴、蜀,此用武之国,而其主不能守,此殆天所以资将军,将军岂有意乎?益州险塞,沃野千里,天府之土,高祖因之以成帝业。刘璋暗弱,张鲁在北,民殷国富而不知存恤。智能之士思得明君。将军既帝室之胄,信义著于四海,

总揽英雄,思贤如渴,若跨有荆、益,保其岩阻,西和诸戎,南抚夷越,外结好孙权,内修政理;天下有变,则命一上将将荆州之军以向宛、洛,将军身率益州之众出于秦川,百姓孰敢不箝食壶浆以迎将军者乎?诚如是,则霸业可成,汉室可兴矣。”

先主曰:“善!”于是与亮情好日密。

关羽、张飞等不悦,先主解之曰:“孤之有孔明,犹鱼之有水也。愿诸君勿复言。”羽、飞乃止。

练习

1. 对下列句中加点词的解释,不正确的一项是:()

- A. 好为《梁父吟》 为:吟唱
- B. 信义著于四海 信:信用
- C. 奸臣窃命 命:国家政令
- D. 跨州连郡者不可胜数 胜:超过

2. 下列句中加点词的意义和用法全相同的一组是:()

- A. { 因屏人曰
高祖因之以成帝业
- B. { 欲信大义于天下
信义著于四海
- C. { 挟天子以令诸侯
以弱为强
- D. { 先主器之
将军宜枉驾顾之

3. 下列句中从词类活用角度来看,不同于其他三项的是:()

- A. 利尽南海 B. 不可屈致也
- C. 将军宜枉驾顾之 D. 因屏人曰

4. 下列句子在文中的正确意思是:()

- ①欲信大义于天下 ②智能之士思得明君

- A. ①想要取信于天下百姓 ②聪明有才干的人盼望得到贤明的君主

- B. ①想要在天下人面前伸张大义 ②聪明有才干的人思考获得明君的途径

- C. ①想要取信于天下百姓 ②聪明有才干的人思考获得明君的途径

- D. ①想要在天下人面前伸张大义 ②聪明有才干的人盼望得到贤明的君主

5. 对下列句子翻译正确的一组是:()

- ①时人莫之许也 ②君谓计将安出

- A. ①当时的人不允许他这样做 ②您认为我能够从哪里想出办法来呢

- B. ①当时的人没有谁承认他 ②您认为计策将针对哪些而制订

- C. ①当时的人没有谁承认他 ②您认为我能够从哪里想出办法来呢

- D. ①当时的人不允许他这样做 ②您认为计策将为何而设计

6. 对文意理解有误的一项是:()

- A. 文中突出刘备三顾茅庐的内容意在表明:他是一位有远谋且礼贤下士的明君。

- B. 关羽、张飞等人对刘备与诸葛亮的交往日密并不赞赏。

- C. 诸葛亮与刘备的结交得益于徐元直的推荐。

- D. 刘备的三往和谦虚感动了诸葛亮,才使他决计和盘托出自己的远大谋略。

译文

诸葛亮亲自在田地里耕种,喜欢吟咏《梁父吟》。(他)身高八尺,常常把自己比为管仲、乐毅。当时的人没有谁承认他(这种自比),只有博陵的崔州平、颍川的徐元直与诸葛亮交好,说(他)的确是这样的。

当时先主(刘备)驻扎在新野,徐庶拜见先主,先主器重他,(他)对先主(刘备)说:“诸葛亮,是一条潜伏的龙,将军是否想见见他呢?”先主(刘备)说:“你与他一起来吧。”徐庶

只能到他那儿去拜访,不能委屈(他),叫(他)上门。将军应当屈驾去拜访他。”
 (刘备)就去拜访诸葛亮,共去了三次,才见到面。于是(刘备)屏退身边的人,说:“汉王室(的统治)衰败崩溃,奸臣篡夺权力,皇上蒙难(出奔)。我不衡量自
 否服人),力量(能否胜人),(却)想要在天下人(面前)伸张大义,然而我的才
 不够,因此遭受挫折,造成今天(这个局面)。可是(我的)志向至今仍然没有
 能够从哪儿想出办法来呢?”

答说:“自从董卓(专权)以来,豪杰纷纷兴兵起事,占领统治的州郡数也数不
 绍比起来,名声低微,兵力薄弱,然而曹操最终能打败袁绍,由弱者变为强者的是
 天命,而且也是人的计谋呀。如今曹操已经拥有上百万的兵众,挟持着皇帝
 令,在这种情况下,(我们)确实不能同他争强斗胜。孙权占据着江东,已历经
 要,百姓归附,(又有)贤良能干(的人)被他所重用,在这种情况下,(也仅)可
 ,却不能图谋攻取他。荆州北面依靠汉水和沔水,物资之利(可以)一直取自
 接吴郡和会稽郡,西面直通巴郡、蜀郡,这是用兵打仗的要地,但它的主人却守
 是上天用来资助将军的吧。将军是否有这个想法呢?益州地势险要,肥沃的田
 ,是一个物产丰富、形势险固的地方,高祖刘邦凭借它建立了帝业。刘璋昏庸
 的北面,(那里)人丁兴旺,地方富足,却不知道爱惜。聪明贤能的人盼望能
 明的君主。将军既是皇族后代,诚信忠义闻名天下,(又)广泛招揽英雄豪杰,
 凡)似渴,如果占据荆州和益州,凭借那些险要之处,西面结交各族,南面安抚
 权交好,对内整顿政治;天下形势一旦发生变化,就派一员上将率领荆州的军
 阳一带进发,将军亲自率领益州的军队向秦川出兵,百姓谁敢不用篮筐盛着饭
 马来迎接将军呢?果真如此,那么称霸的事业就能成功,汉朝天下就可以复兴

说:“好!”从此与诸葛亮的交情一天比一天亲密

等人不高兴,先主(刘备向他们)解释说:“我有了孔明,就像鱼有了水一样。
 再说了。”关羽、张飞就停止了议论

【趣文阅读】

人皆有所不忍

人性本善,仁义之心人人都具有,如果把人性中的“仁”和“义”的精神由此及
 ,则行事无不仁义。由此进一步指出,用攀谈和沉默的方式探取人意,也像是打
 前东西一样不义,揭露了这种手段的可耻。

曰:“人皆有所不忍,达之于其所忍,仁也;人皆有所不为,达之于其所为,义也。人
 害人心,而仁不可胜用也;人能充无穿踰^①之心,而义不可胜用也;人能充无受尔
 无所往而不为义也。士未可以言而言,是以言诘^②之也;可以言而不言,是以不言
 皆穿踰之类也。”

选自《孟子》

■注释

①穿踰:穿,挖洞穿壁;踰,翻墙越屋。穿踰比喻盗窃行为 ②尔汝:是古代尊长用于对卑下的称呼。如果同等级辈份的

人以此相称,便是轻贱的意思。(3)括(tián):探取。

译文

孟子说:“人都有他所不忍心的事情,把这种不忍心扩充贯彻到他所忍心的事情上,就是仁;人都有他所不愿做的事情,把这种不愿做扩充贯彻到他所愿做的事情上,就是义。人能够把不愿伤害别人的心扩充开来,那么仁使用不尽了;人能把不愿打洞翻墙做窃贼的心扩充开来,那么义便也用不尽了;人能把不甘受轻贱的心扩充开来,那么他的行为无论到哪里也不是不义。一个士人不可以同他谈论而同他攀谈,这是用攀谈的手段引诱他而取得好处;可以同他谈论而不同他谈论,这是用沉默的手段引诱他而取得好处,这都是属于打洞翻墙一类的事情。”



鸿门宴

司马迁



【本课导语】

本文节选自《史记·项羽本纪》。

司马迁(约公元前145—约公元前90年),字子长,西汉夏阳(今陕西韩城南)人,我国古代杰出的历史学家、文学家、思想家。早年遍游南北,考察风俗,采集传说。初任郎中,汉武帝元封三年(公元前108年),继父任职太史令。为继承父亲的遗志,司马迁约在汉武帝太初元年(公元前104年)开始编写《史记》。后因对李陵军败匈奴事有所辩解,得罪下狱,受腐刑。出狱后任中书令,发愤著书,于公元前91年前后完成了《史记》的创作。书成后不久即去世。

《史记》是我国第一部纪传体通史,记载了从传说中的黄帝到汉武帝太初四年共三千年的历史。全书一百三十篇,包括本纪十二篇,世家三十篇,列传七十篇,书八篇,表十篇,共五十二万字。“本纪”记帝王,“世家”述诸侯,“列传”叙人臣,“书”记典章制度,“表”列历代大事。《史记》反映了我国古代政治、经济、文化等各方面的发展过程。刘向等人认为此书“善序事理,辩而不华,质而不俚”。鲁迅更评其为“史家之绝唱,无韵之《离骚》”。

公元前209年,陈涉、吴广在大泽乡起义,各地纷纷响应。楚国旧贵族项梁率侄项羽于会稽起义,泗水亭长刘邦也在沛起义,后归项梁领导。项梁由于恃胜而骄,被秦将章邯击杀。章邯得胜后,移师围赵。这时楚怀王一面命宋义为上将,项羽为次将,北上救赵;一面命刘邦攻秦。并与诸将约定:“先入关(函谷关)者王之。”宋义停军不进,为项羽所杀。项羽率军队与秦军大战九次,最后在钜鹿彻底击溃秦军主力,章邯率二十万大军投降。秦丞相赵高逼杀秦二世,立二世之侄子婴为王。

由于秦军主力为项羽所破,刘邦很顺利地就攻入咸阳,秦王子婴投降。刘邦入咸阳后,为了收买民心,打出“杀人者死,伤人及盗抵罪”的口号,并申明军纪,废除了秦朝一系列严刑苛政,得到了广大百姓的支持。于是派兵守关,想做关中王,驻军于霸上。

项羽击败秦军后,也向函谷关进军,破关而入咸阳,驻军于鸿门,并准备消灭刘邦的军队。就在这样的剑拔弩张形势下,出现了“鸿门宴”这场激烈的政治斗争。





【帮你理解】

沛公^①军霸上^③，未得与项羽相见。沛公
刘邦驻军在霸上，还没来得及与项羽相见。刘邦(部下的)

左司马^④曹无伤使人言于项羽曰^⑤：“沛公欲
左司马曹无伤派人对项羽说：“刘邦想要
王^⑥关中^⑦，使子婴^⑧为相，珍宝尽有之。”
在关中称王，任命子婴为国相，(秦国的)珍宝(已被他)全部占有了。

项羽大怒曰：“旦日^⑨飧^⑩士卒，为^⑪击破
项羽(一听)大怒，说：“明天犒劳士兵，给(我)打败

沛公军！”当是时，项羽兵四十万，在新丰^⑫
刘邦的军队！”这时候，项羽的军队有四十万人，驻扎在新丰

鸿门^⑬；沛公兵十万，在霸上。范增^⑭说^⑮
鸿门；刘邦的军队(只有)十万人，驻扎在霸上。范增劝告

项羽曰：“沛公居山东^⑯时，贪于财货，
项羽说：“沛公(从前)在崤山以东地区的时候，贪恋钱财货物，

好美姬^⑰。今人关，财物无所^⑱取，妇女无所^⑲幸^⑲，
喜爱美貌女子。现在进了关，却不掠取财物，也不迷恋女色，

此其志不在小。吾令人望^⑳其
由此看来他的志向可不小啊。我叫人(去)观察他(驻地上空的)

气^㉑，皆为龙虎，成五采^㉒，此天子
云气，都具有龙虎的形状，呈现出五彩的颜色，这是天子的

气也。急击勿失！”
云气啊！(你应该)赶快攻打(刘邦)，不要坐失良机。”

楚左尹^㉓项伯^㉔者，项羽季父也，素^㉕
楚国的左尹项伯，是项羽的叔父，一向

善^㉖留侯张良^㉗。张良是时从沛公，项伯
跟留侯张良要好。张良这个时候正跟随着刘邦，项伯

乃夜^㉘驰之^㉙沛公军，私^㉚见张良，
就连夜骑马跑到刘邦的军营，私下会见张良，

具告以事^㉛，欲呼张良
(把项羽要攻打刘邦的事)全告诉了(张良)，打算叫张良

与俱去^㉜，曰：“毋从
和(他)一起离开(刘邦的军营)，并说：“不要跟着

俱死也。”张良曰：“臣为韩王送
(刘邦)一起等死啊！”张良说：“我替韩王护送

沛公^㉝，沛公今事有急，亡^㉞去
沛公(到这里)，沛公现在遇到危急的事，(我)逃走了，

①沛公：刘邦，起兵于沛(今江苏沛县)，号称“沛公”。②军：驻军，动词。“军”后省略了介词“于(在)”。③霸上：亦作“滹上”，即滹水西之白鹿原(今西安市东)。④左司马：官名。⑤言于……曰：对……说。于，介词，引出说话对象。⑥王(wàng)：称王，动词。“王”后省略了介词“于”。⑦关中：指函谷关以西，现在陕西省一带。⑧子婴：秦朝最后的国君，在位四十六天，当时已投降刘邦。⑨旦日：第二天早晨。⑩飧(xiāng)：用酒肉款待宾客，此为犒劳意。⑪为(wèi)：介词，替，给。⑫新丰：今陕西临潼县东。⑬鸿门：阪(斜坡意)名，在新丰东，今名项王营。⑭范增：项羽的主要谋士，被项羽尊为“亚父”。⑮说(shuì)：劝说，劝告。⑯山东：指崤山以东，也就是函谷关以东地区。⑰美姬(jī)：美女、姬，古代对妇女的美称。⑱无所：古汉语固定结构，“没有什么……”。⑲幸：动词，亲近，宠爱。⑳望其气：望气是古时方士惑人之术，说占卜人头上的云气，可知其人的吉凶命运。方士认为“真龙天子”所在的地方，天空中有一种异样的云气。㉑五采：指青黄赤白黑五种颜色。㉒左尹(yīn)：楚国官名，令尹(楚国相)之佐。㉓项伯：名缠，字伯，项羽的族叔。㉔素：一向，向来。㉕善：友善，交好。㉖留侯张良：张良，字子房，刘邦的主要谋士。后封留侯。㉗夜：在夜里，名词作状语。㉘之：动词，到。㉙私：私下，偷偷地。㉚具告以事：即“以事具告(之)”，介词结构后置句。具，通“俱”，副词，全部。以，介词，把。㉛与俱去：即“与(之)俱去”，介词宾语“之”省略。去，离开。㉜臣为韩王送沛公：我替韩王护送沛公。张良曾劝项羽的叔父项梁立韩公子成为韩王，张良就做了韩王的司徒(相当于国相)。后来刘邦让韩王成留守阳翟，自己同张良西入武关。这里张良托辞说此，意在表明他与刘邦的关系。臣，秦汉以前在一般人面前表示谦卑也可自称“臣”。㉝亡：离开，逃走。

不义^③，不可不语^④。”良乃入，
是不守信义的，(我)不能不告诉(他)。”(于是)张良进营帐，

具告沛公。沛公大惊，曰：
(把情况)全部告诉了刘邦。刘邦大吃一惊，说：

“为之奈何^⑤？”张良曰：“谁为大王为此计者^⑥？”
“这件事怎么办？”张良说：“是谁给大王出的这条计策？”

曰：“鲰生^⑦说我曰：‘距^⑧关，
(刘邦)说：“一个见识短浅的小子劝我说：‘守住函谷关，

毋内诸侯^⑨，秦地可尽王^⑩也。’
不要使诸侯的军队进来，就可以全部占领秦地而称王了。”

故听之。”良曰：“料^⑪大王士卒足以^⑫
所以就听了他的话。”张良说：“估计大王的军队足以

当^⑬项王乎？”沛公默然，曰：“固^⑭不如也。
抵挡项王吗？”刘邦沉默了(一会儿)，说：“当然不行啊。

且为之奈何？”张良曰：“请往谓项伯，言^⑮沛公
这将怎么办呢？”张良说：“请允许我去告诉项伯，说沛公

不敢背^⑯项王也。”沛公曰：“君安与项伯有故^⑰？”
不敢背叛项王。”刘邦说：“你怎么和项伯有交情？”

张良曰：“秦时与臣游^⑱，
张良说：“秦朝(统治的)时候，(他)就和我有交往了。

项伯杀人，臣活^⑲之；今事有急，故
他曾杀了人(犯了死罪)，(是)我救活他；现在事情危急，所以

幸来告良。”沛公曰：“孰与君少长^⑳？”
幸亏(他)来告诉我。”刘邦说：“(他)与你比谁小谁大？”

良曰：“长于臣。”沛公曰：“君为我呼人，
张良说：“他比我大。”刘邦说：“你替我喊他进(营帐)来，

吾得兄事之^㉑。”张良出，要^㉒项伯。
我要像对待兄长一样对待他。”张良出去，邀请项伯。

项伯即入见沛公。沛公奉卮酒为寿^㉓，
项伯就进去见刘邦。刘邦捧上一杯酒祝项伯康寿，

约为婚姻^㉔，曰：“吾入关，
(并与项伯)约定结为儿女亲家，说：“我进入函谷关(之后)，

秋毫不敢有所近^㉕，籍吏民^㉖，
一丝一毫的财物都不敢据为己有，给官吏、百姓编造名册，

封府库，而待将军。所以遣将守
封好官库，等待项将军(的到来)。(我)派遣将领把守

关者，备他盗之出入与非常^㉗也。
函谷关的原因，是防备其他盗贼的出入和意外的变故。

日夜望将军至，岂敢反乎！愿伯
(我)日夜盼望项将军到来，怎么敢反叛呢？希望您

③义：合乎道义，动词。④语(yù)：告诉，动词。⑤为之奈何：怎样对付这件事。为(wéi)，动词，对付，处理。之，代词，代项羽来攻的事。奈何，如何，怎样。⑥谁为大王为此计者：谁替大王出的这个主意？为，前一个读wèi，介词，替，给；后一个读wéi，动词，出。此计，指下文“距关，毋内诸侯”的计策。者，句末表疑问语气的助词。⑦鲰(zōu)生：意思是浅陋无知的小人。鲰，浅陋，卑微。⑧距：通“拒”，把守的意思。⑨毋内诸侯：不要让诸侯的军队进来。内，通“纳”，接纳，使进入。诸侯，指攻秦的其他各路军队。⑩王(wàng)：称王，统治。名词用作动词。⑪料：估计，料想。⑫足以：古汉语固定结构，可译为“可以”，“能够”。⑬当(dāng)：抵敌，抵挡。⑭固：副词，本来，当然。⑮言：说，动词。⑯背：违背，背离。⑰故：旧交，老交情。⑱游：交往。⑲活：使……活命，使动用法。⑳孰与君少长(zhǎng)：即“与君孰少孰长”。孰与，古汉语固定结构，可译为“与……比，哪一个……”。㉑兄事之：用对待兄长的礼节侍奉他。兄，名词作状语，把……当做兄长。㉒要(yāo)：同“邀”，邀请。㉓奉卮(zhī)酒为寿：献上一杯酒，祝(项伯)健康长寿。卮，酒器，圆形无足，肚大口圆。㉔约为婚姻：结成儿女亲家。约，动词，约定，结。为(wéi)，动词，成。婚姻，亲家，有婚姻关系的亲戚。㉕秋毫不敢有所近：意思是财物丝毫不敢据为己有。后简化为成语“秋毫无犯”。秋毫，鸟兽在秋天初生的细毛，比喻细小的东西。近，接触，沾染。㉖籍吏民：即造官吏名册和百姓户籍册。籍，动词，登记造册。㉗所以：古汉语固定结构，可译为“……的原因”。㉘非常：不同寻常，指意外的变故。㉙岂：表反诘的副词，怎么。